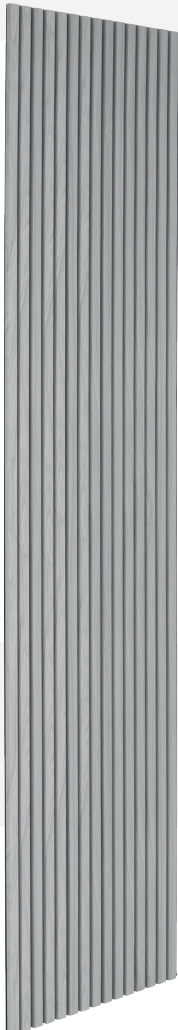



atmosphera®
Créateur d'intérieur

PANNEAU ACOUSTIQUE | COLVA

ACOUSTIC PANEL | PAINEL ACÚSTICO | PANEL ACUSTICO | AKUSTISCHE PLATTE
AKOESTISCH PANEEL | PANNELLO ACUSTICO | PANEL AKUSTYCZNY

REF : 210402



ATMOSPHERA
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR ®
3, rue de Montesson
95500 GONESSE – FRANCE

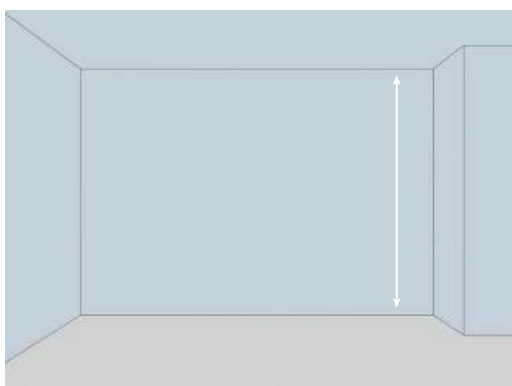
RETROUVEZ-NOUS SUR

atmosphera.com
créateur d'intérieur



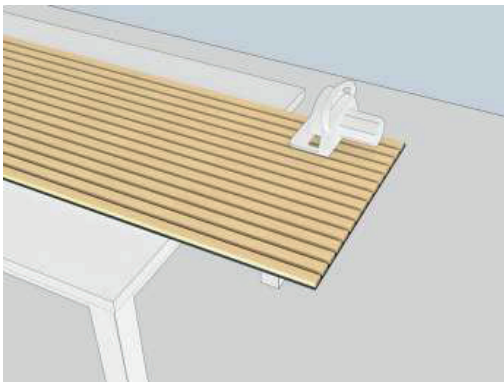
FR A. Colle - B. Scie circulaire - C. Ruban à mesurer - D. Couteau - E. Tournevis - F. Vis | **EN** A. Glue - B. Circular saw - C. Tape measure - D. Knife - E. Screwdriver - F. Screws | **PT** A. Cola - B. Serra circular - C. Fita métrica - D. Faca - E. Chave de fendas - F. Parafusos | **ES** A. Pegamento - B. Sierra circular - C. Cinta métrica - D. Cuchillo - E. Destornillador - F. Tornillos | **DE** A. Kleber - B. Kreissäge - C. Bandmaß - D. Messer - E. Schraubenzieher - F. Schrauben | **NL** A. Lijm - B. Cirkelzaag - C. Meetlint - D. Mes - E. Schroevendraaier - F. Schroeven | **IT** A. Colla - B. Sega circolare - C. Metro a nastro - D. Coltello - E. Cacciavite - F. Viti | **PL** A. Klej - B. Piła tarczowa - C. Taśma miernicza - D. Nóż - E. Śrubokręt - F. Śruby

1



MESURER LA HAUTEUR DU MUR
 MEASURE THE HEIGHT OF THE WALL
 MEDIR A ALTURA DA PAREDE
 MIDA LA ALTURA DE LA PARED
 MESSEN SIE DE HÖHE DER WAND
 MEET DE HOOGTE VAN DE MUUR
 MISURARE L'ALTEZZA DELLA PARETE
 ZMIERZ WYSOKOŚĆ ŚCIANY

2



COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE EN FONCTION DE LA HAUTEUR DU MUR
 CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL
 CORTAR O PAINEL ACÚSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE
 CORTE EL PAINEL ACÚSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PARED
 SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU
 SNIJ HET AKOESTISCH PANEEL VOLGENS DE HOOGTE VAN DE MUUR
 TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO IN BASE ALL'ALTEZZA DELLA PARETE
 PRZECIĄC PANEŁ AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

3

PLACER LE PANNEAU ACOUSTIQUE SUR LE MUR ET LE CLOUER

PLAZE DE ACOUSTIC PANEEL ON THE WALL AND NAIL IT
 COLOCAR O PAINEL ACÚSTICO NA PAREDE E PREGAR
 COLOCUE EL PANEL ACÚSTICO EN LA PARED Y CLÁVELO
 AKUSTIKPLATE AN DER WAND ANBRINGEN UND FESTNAGELN
 PLAATS HET ACOESTISCH PANEEL OP DE MUUR EN SPILUKER HET VAST
 POSZCIONOWAĆ IŁ PANNELŁ ACOUSTICÓ SULLA PARETE E INCHIODARLO
 UMIESĆ PANEŁ AUSTYCZNY NA ŚCIANIE I PRZYBIĆ GO GWIOZDZAMI

4

INSTALLER À TOUR DE RÔLE, MESURER LA LARGEUR RESTANTE

INSTALL IN TURN, MEASURE THE REMAINING WIDTH
 INSTALLAR A VEZ, MEDIR A LARGURA RESTANTE
 INSTALLAR POR TURNOS, MEDIR LA ANCHURA RESTANTE
 NACHNEINANDER EINBAUEN, MESSEN SIE DIE VERBLIBENDE BREITE
 INSTALLIEREN OM DE BEURT, MEET DE RESTERENDE BREEDTE
 INSTALLARE A TURNO, MISURARE LA LARGHEZZA RIMANENTE
 ZAMONTOWAĆ PO KOLEI, ZMIERZ POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

5

COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE DANS LA LARGEUR RESTANTE
 CUT THE ACOUSTIC PANEL INTO THE REMAINING WIDTH
 CORTAR O PAINEL ACÚSTICO NA LARGURA RESTANTE
 CORTAR IL PANNELLO ACUSTICO IN LA ANCHURA RESTANTE
 SCHNEIDEN SIE DIE ACOUSTISCHE ATTE AUF DIE VERBLEIBENDE BREITE ZU
 SNIJD HET ACOESTISCHE PANEEL IN DE RESTERENDE BREEDTE
 TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO NELLA LARGHEZZA RIMANENTE
 PRZECIĄC PANEŁ AUSTYCZNY NA POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

6

UTILISER UNE BANDE DE CHANT SUR LE BORD. ENCOLLER LE BORD DU PANNEAU ACOUSTIQUE ET COLLER FERMEMENT LA BANDE
 DE CHANT À L'ENDROIT DE RENCOLLAGÉ
 USE AN EDGE STRIP AT THE EDGE. GLUE THE EDGE OF THE ACOUSTIC PANEL AND STICK THE EDGE STRIP FIRMLY AT THE GLUING PLACE
 UTILIZAR UMA RITA DE BORDA NA BORDA. COLE A BORDO DO PAINEL ACÚSTICO E COLE A RITA NA RITA DE BORDA FIRMEMENTE NO LOCAL DE COLAGEM
 USE UN PROTECTOR DE CANTOS EN EL BORDO. PEGUE EL BORDE DEL PAINEL ACÚSTICO Y PEGUE FIRMEMENTE EL PROTECTOR DE BORDOS EN EL LUGAR DE ENCOLADO
 VERWENDE EEN RANDSTRIJP AAN DE RAND. LIJM DE RAND VAN HET ACOESTISCHE PANEEL EN PLAK DE RANDSTRIJP. STEVIG VAST OP DE LIJMPLAATS.
 UTILIZZARE UNA STRISCIA PERIMETRALE SUL BORDO INCOLLARE IL BORDO DEL PANNELLO ACUSTICO E INCOLLARE SALDAMENTE LA STRISCIA DI BORDO NEL PUNTO DI INCOLLAGGIO
 UŻYJ LISTWY KRAWĘDZOWEJ NA KRAWĘDZ. PRZYKLEJ KRAWĘDZ PANEŁU AUSTYCZNEGO I MOCNO PRZYKLEJ LISTWĘ KRAWĘDZOWĄ W MIEJSCU KLEJENIA

7

EN CAS D'ANGLE EXTÉRIEUR, UTILISER ÉGALEMENT UNE BANDE DE RIVE

WHEN DEALING WITH EXTERNAL CORNER, USE AN EDGE STRIP TOO

QUANDO SE TRATA DE UM CANTO EXTERIOR, UTILIZAR TAMBÉM UMA FITA DE REBORDO

SI SE TRATA DE UNA ESQUINA EXTERIOR, UTILICE TAMBIÉN UN PROTECTOR DE BORDOS

BEI AUßENECKEN IST AUCH EIN RANDSTREIFEN ZU VERWENDEN

GEWIKK BIJ EEN BUITENHOEK OOK EEN RANDSTRIIP

QUANDO SI TRATTA DI UN ANGOLO ESTERNO, UTILIZZARE ANCHE UNA STRISCIA DI BORDO
W PRZYPADKU NAROZNIKÓW ZEWNĘTRZNYCH NALEŻY RÓWNIEŻ UŻYĆ LISTWY KRAWĘDZOWEJ

8

TERMINER L'INSTALLATION

COMPLETE THE INSTALLATION

CONCLUIR A INSTALAÇÃO

COMPLETAR LA INSTALACIÓN

BENDEN SIE DIE INSTALLATION

DE INSTALLATIE VOETOOEN

COMPLETARE L'INSTALLAZIONE

ZAKOŃCZ INSTALACJĘ



CLOUSER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES DIRECTEMENT AU MUR

NAIL ACOUSTIC PANELS DIRECTLY TO THE WALL
 PREGAR OS PÁNEIS ACÚSTICOS DIRETAMENTE NA PAREDE
 CLAVES LOS PÁNELES ACÚSTICOS DIRECTAMENTE EN LA PARED
 AKUSTIKPLATTEN DIREKT AN DIE WAND NAGELN
 AKOESTISCHE PANELEN RECHTSTREKES OP DE MUUR SPIJKEREN
 INCIDIDARE I PANNELLI ACUSTICI DIRETTAMENTE ALLA PARETE
 PANELE AKUSTYCZNE PRZYBIJAĆ BEZPOŚREDNIO DO ŚCIANY

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | **CLASSE DE ABSORÇÃO** | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE |
 ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

B

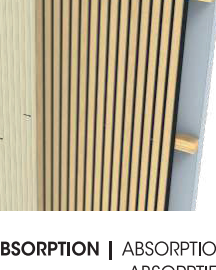


FIXER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES AU MUR À L'AIDE D'UNE COLLE SANS CLOUS

ATTACH ACOUSTIC PANELS TO THE WALL WITH NAIL-FREE GLUE
 FIXAR OS PÁNEIS ACÚSTICOS À PAREDE COM COLA SEM PREGOS
 FUE LOS PÁNELES ACÚSTICOS A LA PARED CON COLA SIN CLAVOS
 AKUSTIKPLATTEN MIT NAGELFREIEM KLEBER AN DIE WAND BEFESTIGEN
 BEVESTIG AKOESTISCHE PANELEN AAN DE MUUR MET NAGELLOZE LIJM
 FISSARE I PANNELLI ACUSTICI ALLA PARETE CON COLLA SENZA CHIODI
 PRZYMIĘCZU PANELE AKUSTYCZNE DO ŚCIANY ZA POMOCĄ KLEJU BEZ GWIOZDZI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | **CLASSE DE ABSORÇÃO** | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE |
 ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

B



INSTALLER DE LA LIGNE DE VERRE OU DE LA LAINE DE ROCHÉ ENTRE LES LATTES

INSTALL FIBREGLOSS WOOL OR ROCK WOOL BETWEEN THE BATTENS
 INSTALAR LA FIBRA DE VIDRO OU LÃ DE ROCHA ENTRE AS RÍPAS
 INSTALAR LANA DE FIBRA DE VIDRIO O LANA DE ROCA ENTRE LOS LISTONES
 GLASFASERWOLLE ODER STEINWOLLE ZWISCHEN DEN LATTEN ANBRINGEN
 INSTALLEER GLASWOL OF STEENWOL TUSSEN DE LATTEN
 INSTALLARE LANA DI VETRO O LANA DI ROCCIA TRA I LISTELLI
 ZAKŁADNUĆ WŁNĘ SZKŁANĄ LUB SKALNĄ MIĘDZY LITNAM

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | **CLASSE DE ABSORÇÃO** | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE |
 ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

A

FR

INFORMATIONS À CONSERVER - À LIRE AVANT UTILISATION

Le soussigné, JJA, déclare que le panneau acoustique 205658 est conforme au règlement (UE) N°305/2011. Le texte complet de la déclaration des performances est disponible à l'adresse internet suivante: <http://doc.jaja.com>.

Montage/Installation :
A monter et/ou à installer par un adulte.

Entretien :
Essuyer avec un chiffon humide.Terminer en essuyant avec un chiffon sec.

 Produit à usage domestique.
Usage intérieur exclusivement.

EN

INFORMATION TO KEEP - TO READ BEFORE USING

Heribty JJA declares that the acoustic panel 205658 is in compliance with Regulation (EU) No 305/2011. The full text of the declaration of performance is available at the following internet address: <http://doc.jaja.com>.

Installation :
To be assembled and / or installed by an adult.

Maintenance and cleaning :
Wipe with a damp cloth. Finish by wiping with a dry cloth.

 Product for domestic use.
Indoor use only.

PT

GUARDE AS INFORMAÇÕES – LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

O abaixo assinado JJA declara que o painel acústico 205658 está em conformidade com o regulamento (UE) N.º 305/2011. O texto integral da declaração de desempenho está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://doc.jaja.com>.

Instalação :
Para ser montado ou instalado por um adulto.

Manutenção e limpeza :
Use um pano úmido. Limpe em seguida com um coágulo seco.

 Produto à uso doméstico.
Uso interior.

ES

CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN - LEER ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

Por la presente, JJA declara que el panel acústico 205658 es conforme con el reglamento (UE) N° 305/2011. El texto completo de la declaración de prestaciones está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://doc.jaja.com>.

Instalación :
Debe montarse o ser instalado por un adulto.

Mantenimiento y limpieza :
Secar con un trapo húmedo. Acabar secando con un trapo.

 Producto de uso doméstico.
Uso interior.

DE

WISSENIJZUM AUFBAUEN - VOR DEM GEBRUCH LESSEN

Hiermit erklärt J.A. dass das Akustikpaneel 205658 der verordnung (EU) Nr. 305/2011 entspricht.Die vollständige text der Leistungserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<http://doc.jasa.com>.

Installation :
Von einem Erwachsenen aufzubauen oder zu installieren.

Wartung und reinigung :
Mit einem sanftem Reinigungsmittel angefeuchteten Lunte abtrocknen,Beenden, mit einem trocknen lumpen.



Für den Hausgebrauch,
Ausschliesslich für innenräume Auswendung.

NL

BEWAAR DEZE INFORMATIE - GELIEVE TE LEZEN VOOR GEBRUIK

Hierbij verklaart ik J.A., dat het akoestische paneel 205658 conform is met verordening (EU) Nr. 305/2011.
De volledige tekst van de prestatieverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<http://doc.jasa.com>.

Installatie :
Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :
Utilizzare un panno umido,Asciugare con un panno asciutto.



Product voor huishoudelijk gebruik,
Alleen voor gebruik binnen.

IT

INFORMAZIONI DA CONSERVARE – DA LEGGERE PRIMA DELL'USO

Il fabbricante J.A. dichiara che il pannello acustico 205658 è conforme al regolamento (UE) n. 305/2011, il testo completo della dichiarazione di prestazione è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<http://doc.jasa.com>.

Installazione :
Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :
Utilizzare un panno umido,Asciugare con un panno asciutto.



Prodotto per uso domestico,
Usare unicamente all'interno.

PL

PRZECZYTAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM - ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ

Niniejszym oświadczam, że paneł akustyczny 205658 jest zgodny z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011. Pełny tekst deklaracji właściwości użytkowych jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://doc.jasa.com>.

Montaż:
Do montażu lub instalacji przez osobę dorosłą.

Instrukcje pielęgnacji:
Czyść czystą wodą lub szmatką zwilżoną w wodzie, Wytrzyj suchą szmatką.



Produkt gospodarstwa domowego,
Tylko do użytku w pomieszczeniach.

Saddle stitch binding

A5

PLEASE RESPECT THE PAGE NUMBER
WHEN READING THE PAGES